

Instruction manual
Инструкция по эксплуатации

Fan BR4971
Вентилятор BR4971



СОДЕРЖАНИЕ

EN.....	3
DE.....	12
RU	22
KZ.....	32

FAN BR4971

The fan is intended for artificial ventilation of the room.

DESCRIPTION

1. Base
2. Pole
3. Control panel
4. Front grid
5. Blade lock
6. Blades
7. Rear grid fastening nut
8. Rear grid
9. Motor axis
10. Carrying handle
11. Body
12. Fan clamp on the stand
13. Flat washer
14. Base lock

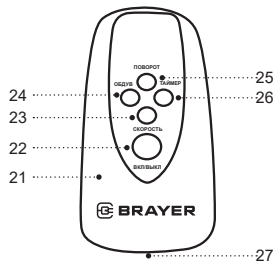
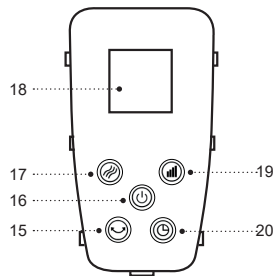
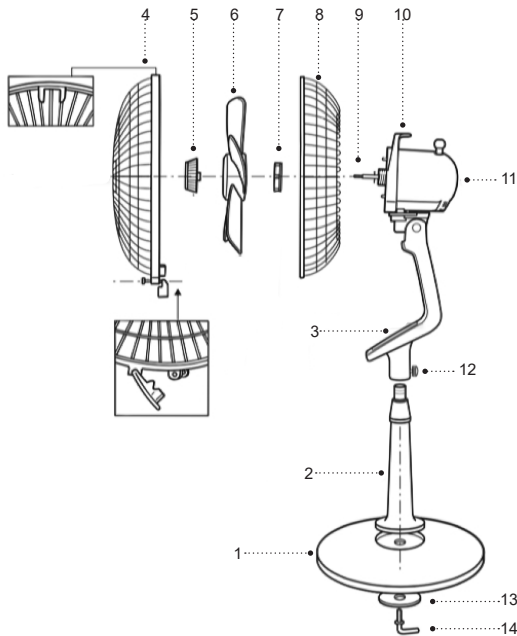
Control panel (3)

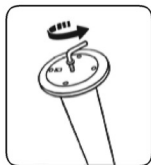
15. Body oscillation mode on/off button «»
16. On/off button «»
17. Air flow type selection button «»
18. Display
19. Airflow speed selection button «»

20. Timer On/Off button «»

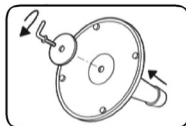
Remote control (21)

21. Remote control
22. Fan on/off button «ON.OFF»
23. Air flow speed selection button «SPEED»
24. Air flow type selection button «AIR FLOW»
25. Body oscillation on/off button «OSC»
26. Timer on/off button «TIMER»
27. Battery compartment lid

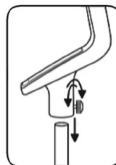




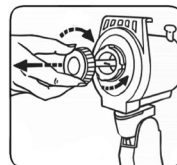
pic. 1



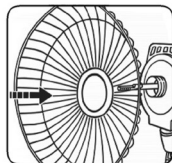
pic. 2



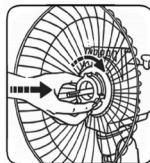
pic. 3



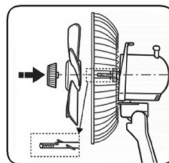
pic. 4



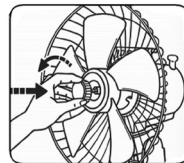
pic. 5



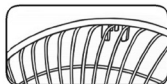
pic. 6



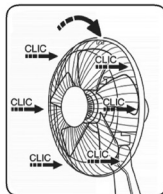
pic. 7



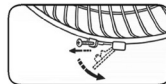
pic. 8



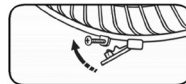
pic. 9



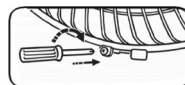
pic. 10



pic. 11



pic. 12



pic. 13

SAFETY MEASURES AND OPERATION RECOMMENDATIONS

Read the operation manual carefully before using the fan; after reading, keep it for future reference.

- Use the unit for its intended purpose only, as it is stated in this manual.
- Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to the user's property, which is not covered by warranty.
- Make sure that the operating voltage of the unit indicated on the label corresponds to your home mains voltage.
- Place the fan vertically on a flat dry moisture- and heat-resistant surface, do not place it horizontally and do not turn it over.
- Do not place the fan on soft surfaces, such as carpets with high pile, sofas or beds.
- Do not place the fan near curtains and do not direct it to house plants.
- Do not use the fan in a limited space, for example, in built-in cabinets or wall niches.
- It is not recommended to stay in the zone of the air flow from the fan for a long period of time, especially for children and the elderly.
- Do not use the power cord as a carrying handle for the fan.
- Do not wind the power cord around the fan body.
- Provide that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Protect the unit from impacts, falling, vibrations and other mechanical stress.
- Avoid blocking the air inlet grid of the fan with foreign objects, do not cover the unit during the operation.
- Do not use the unit in places where inflammable liquids are used or aerosols are sprayed, do not use the unit in the places where such liquids are stored.
- Do not use the unit near heating appliances, heat sources or open flame.
- Do not use the unit outdoors, in bathrooms or in places with high humidity.
- Do not use the unit in proximity to the kitchen sink, near swimming pools or other containers filled with water.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately, and only then you can take the unit out of water. Apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not touch the unit body, the power cord and the power plug with wet hands.
- It is not recommended to use the unit during lightning storms.
- Do not block the airflow channel and do not insert any foreign objects into the channel.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- Unplug the unit after usage or before cleaning.
- Switch the fan off and unplug the power cord plug from the mains socket.

- When unplugging the unit, hold the power plug and carefully remove it from the mains socket, do not pull the power cord, as this can lead to its damage or cause a short circuit.
- Do not immerse the unit into water or any other liquids.
- If water droplets fall on the fan body, switch it off and disconnect the power plug from the mains before touching the unit, then wipe the fan body with a dry cloth.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

ATTENTION!

Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- The unit is not intended for usage by children.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- Do not allow children to touch the operating surface, the unit body, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Be especially careful if children or disabled persons are near the operating unit.
- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are

not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- From time to time check the power cord integrity.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected, and after the unit was dropped, unplug it and apply to the service center.
- To avoid damages, transport the unit in the original package.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, DO NOT USE THE UNIT FOR COMMERCIAL OR LABORATORY PURPOSES.

BEFORE THE FIRST USE

After the unit's transportation or storage at negative temperature, unpack it and wait for at least 3 hours before using it.

- Unpack the unit and remove all the packaging materials.
- Keep the original package.
- Read the safety measures and operating recommendations.

- Check the delivery set.
- Examine the unit for damages, in case of damage do not plug it into the mains.
- Make sure that specified specifications of power supply voltage of the unit correspond to the specifications of your mains. When using the unit in the mains with 60 Hz frequency, the unit does not need any additional settings.
- Wipe the fan body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.

FAN ASSEMBLY

- Unscrew the base lock (14) from the stand (2) by rotating it counterclockwise (pic. 1).
- Install the base (1) on the stand (2), install the flat washer (13), screw the base lock (14) along the thread, rotating it clockwise (pic. 2).
- Unscrew the fan clamp (12) not completely by rotating it counterclockwise (pic. 3).
- Mount the fan body (11) onto the stand (2), screw in the fan clamp (12) by rotating it clockwise. When screwing the clamp (12) do not apply too much effort (pic. 3).
- Unscrew the blade lock (5) by turning it clockwise. Unscrew the rear grid fastening nut (7) by turning it counterclockwise (pic. 4).
- Match the guides on the motor unit with the corresponding openings on the grid (8) and install the rear grid (8) on the motor unit, fix it with the nut (7),

turning it clockwise along the thread (pic. 5, 6).

- Install the blades (6) on the electric motor axis (9), and fix them with the lock (5), turning it counterclockwise along the thread, hold the blades (6) with your free hand (pic. 7, 8).
- Open the grid clamps, match the front (4) and rear (8) grids, close the clamps, make sure that the grids (4 and 8) are properly fixed (pic. 9, 10).
- Unscrew the fixing screw at the bottom part of the grid (pic. 11), set the clamp to the correct position (pic. 12), tighten the fixing screw (pic. 13).

Remote control (21)

- Before using the remote control (RC) (21) open the battery compartment lid (27) and insert 2 «AA» batteries (supplied with the unit) into the battery compartment strictly following the polarity, close the battery compartment lid (27).

Note: if there is an isolating insert in the battery compartment, remove it.

- If you are not going to use the remote control for a long time, open the lid (27) and remove the batteries from the remote control (21) battery compartment.
- Battery leakage may cause injury or damage to the remote control (21), to prevent damage to the remote control (21), follow the instructions below:
 - use only the «AA» batteries;
 - do not use old and new batteries at the same time;
 - do not recharge the batteries;

- strictly observe the polarity while installing the batteries;
- take the batteries out if you are not going to use the remote control (21) for a long time;
- apply to specialized centers for recycling of the batteries.
- When you use the remote control, direct it to the front part of the fan body.
- The distance between the remote control and the fan should not exceed 5 m, the coverage angle should be up to 30 degrees.
- Avoid exposing the receiver to direct sunlight, otherwise false activation of control commands is possible.

USING THE FAN

- Place the fan base (1) on a flat, dry and steady surface.
- Do not place the fan on soft surfaces, such as carpets with high pile, sofas or beds.
- Plug the power cord into the mains socket, the on/off button indicator (16) will light up .

Switching the fan on/off and selecting the airflow speed

- To switch the fan on, press the button (16)  on the control panel (3) or the button (22) «ON/OFF» on the remote control (21), you will hear a sound signal, and the fan will switch on at low airflow speed, the

symbol «L1» will light up on the display (18).

- Pressing the button (19)  on the control panel (3) or the button (23) «SPEED» on the remote control (21) you can select the air flow speed, the symbols (12) «L1, L2, L3» will appear on the display (18).
- To switch the fan off, press the button (16)  on the control panel or the button (3) «ON/OFF» on the remote control (22). The fan will be switched off.

Fan operation time timer

- To set the fan operation time, press the button (20)  on the control panel (3) or the button (26) «TIMER» on the remote control (21), the display (18) will show the operation time in digital symbols.
- Timer setting time from 1 hour to 12 hours, setting step 1 hour.
- To switch the timer off, press the button (20 or 26) repeatedly until the timer operation time digital symbols go out on the display (18).

Switching the fan body oscillation on/off

- To switch the fan body oscillation function on, press the button (15)  on the control panel (3) or the button (25) «OSC» on the remote control (21), to switch the oscillation function off, press again the button (15)  on the control panel (3) or the button (25) «OSC» on the remote control (21).

Note: you can change the direction of the airflow in the vertical plane, the angle of change in the airflow direction is and is set manually.

Selecting the airflow type

- Press the button (17) «» on the control panel (3) or the button (24) «AIR FLOW» on the remote control (21) to select the type of air flow, normal operation mode or night mode.
- To switch the fan off, press the button (16) «» on the control panel (3) or the button (22) «ON/OFF» on the remote control (21). The fan will be switched off.
- Remove the power plug from the mains socket.

Note: in the timer mode or the night mode, the symbols on the display (18) will go out after 10 seconds, to switch the display (18) on press any button.

- Carry the fan by the handle (10).

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the fan, switch it off and unplug it.
- Wipe the fan body with a slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not use liquid detergents, abrasive cleaners and any solvents to clean the fan.
- To avoid the risk of electric shock, do not allow water or any other liquid to get inside the fan body (11) and the control panel (3).

- You can use the vacuum cleaner with a corresponding attachment to clean the rear (8) and front (4) grids.

STORAGE

- After cleaning put the fan away for storage in a dry cool place away from children and disabled persons.
- Remove the battery from the remote control (21) if you are not going to use it for a long time.
- Before using the fan next time, it is recommended to check the unit operability and integrity of the power cord isolation and the power cord plug.

DELIVERY SET

Fan — 1 pc.

Instruction manual — 1 pc.

Remote control — 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply: 220-240 V, ~ 50/60 Hz
- Rated input power: 50 W
- Remote control:  3V - 2 elements «AA» (not included in the delivery)

RECYCLING



To prevent possible damage to the environment or harm to the health of people by uncontrolled waste disposal, after service life expiration of the unit or the batteries (if included), do not discard them with usual household waste, deliver the unit and the

batteries to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer reserves the right to change the appearance, design and specifications not affecting general operation principles of the unit, without prior notice.

The unit operating life is 3 years

The manufacturing date is specified in the serial number.

In case of any malfunctions promptly apply to the authorized service center.

VENTILATOR BR4971

Der Ventilator ist für künstliche Raumbelüftung bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Untersatz
2. Ständer
3. Bedienungsplatte
4. Vordergitter
5. Klingensperre
6. Flügel
7. Halterungsmutter des Hintergitters
8. Hintergitter
9. Achse des Elektromotors
10. Tragegriff
11. Gehäuse
12. Verriegelung des Ventilators auf dem Standfuß
13. Scheibe
14. Sockelverriegelung

Bedienungsplatte (3)

15. Ein-/Ausschalttaste der Ventilatorumdrehung «»
16. 1Ein-/Ausschalttaste des Ventilators «»
17. Luftstromtypwahltaste «»
18. Bildschirm
19. Luftgeschwindigkeitswahltaste «»

20. Timer Ein-/Ausschalttaste «»

Fernbedienung (21)

21. Fernbedienung
22. Ein-/Ausschalttaste des Ventilators «EIN.AUS»
23. Luftgeschwindigkeitswahltaste «SPEED»
24. Luftstromtypwahltaste «WIND»
25. Ein-/Ausschalttaste der Ventilatorumdrehung «DREHUNG»
26. Ein-/Ausschalttaste des Timers «TIMER»
27. Batteriefachdeckel

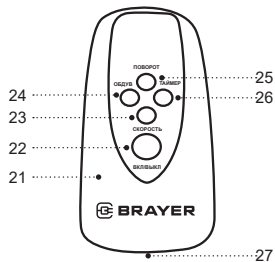
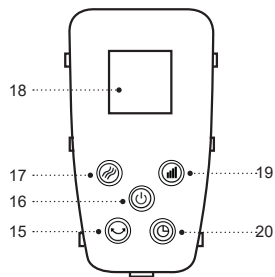
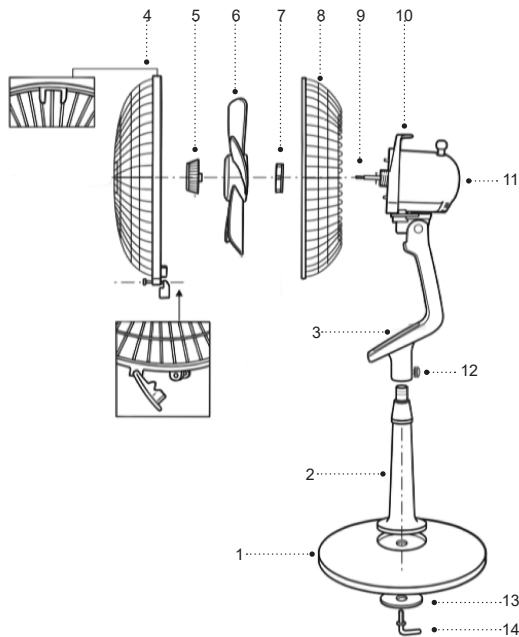




Bild. 1

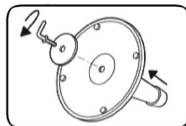


Bild. 2

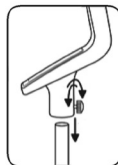


Bild. 3

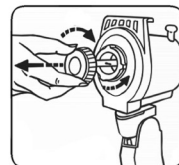


Bild. 4

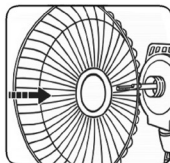


Bild. 5

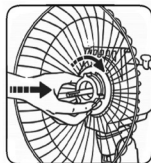


Bild. 6

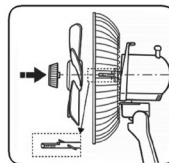


Bild. 7

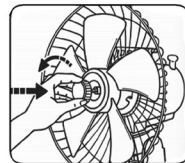


Bild. 8

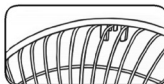


Bild. 9

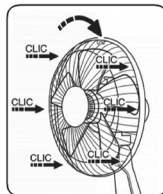


Bild. 10

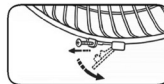


Bild. 11

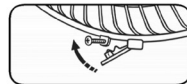


Bild. 12

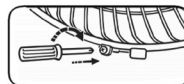


Bild. 13

SICHERHEITSHINWEISE UND BEDIENUNGSANLEITUNG

Bevor Sie den Ventilator benutzen, lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Gebrauch auf.

- Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung.
- Missbrauch des Geräts kann zu seiner Störung führen, den Benutzer oder sein Eigentum beschädigen und ist kein Garantiefall.
- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Bezeichnungszettel angegebene Betriebsspannung und die Netzspannung übereinstimmen.
- Stellen Sie den Ventilator senkrecht auf einer ebenen, trockenen, feuchtigkeits- und hitzebeständigen Oberfläche auf, legen Sie ihn horizontal nicht und kippen Sie ihn nicht um.
- Stellen Sie den Ventilator auf keinen weichen Oberflächen wie langflorige Teppiche, sowie auf keinen Sofas oder Betten auf.
- Stellen Sie den Ventilator in keiner Nähe von Vorhängen oder Gardinen auf und richten Sie den Ventilator auf keine Zimmerpflanzen.
- Es ist nicht gestattet, den Ventilator während des Betriebs im begrenzten Raum (z.B. in Einbauschränken oder Wandnischen) zu benutzen.
- Es ist nicht empfohlen, sich längere Zeit im Ventilatorluftstrombereich aufzuhalten, insbesondere

für Kinder und älteren Menschen.

- Verwenden Sie das Netzkabel als Griff zum Tragen des Ventilators nicht.
- Wickeln Sie das Netzkabel aufs Ventilatorgehäuse nicht auf.
- Vermeiden Sie die Berührung des Netzkabels mit heißen Oberflächen und scharfen Möbelkanten.
- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Stürzen, Vibrationen und anderen mechanischen Einwirkungen.
- Vermeiden Sie die Verstopfung des Lufteinlaßgitters des Ventilators mit Fremdkörpern; es ist verboten, das Gerät während seines Betriebs abzudecken.
- Verwenden Sie das Gerät an keinen Orten, an denen Aerosole oder leichtentzündbare Flüssigkeiten benutzt oder versprüht werden; verwenden Sie das Gerät an keinen Orten, an denen solche Flüssigkeiten aufbewahrt werden.
- Benutzen Sie das Gerät in direkter Nähe von Heizgeräten, Wärmequellen oder offenem Feuer nicht.
- Verwenden Sie das Gerät im Freien, im Badezimmer oder in Räumen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit nicht.
- Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von Spülbecken, neben Wasserbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern nicht.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort heraus, erst danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser heraus. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst, um das Gerät prüfen oder reparieren zu lassen.

- Berühren Sie das Gerätegehäuse, das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht empfohlen, das Gerät bei Gewitter zu benutzen.
- Lassen Sie das ans Stromnetz angeschlossene Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder vor der Reinigung vom Stromnetz unbedingt ab.
- Schalten Sie den Ventilator aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz abtrennen, halten Sie den Netzstecker fest und ziehen Sie ihn aus der Steckdose vorsichtig heraus; ziehen Sie das Netzkabel nicht, da es zu seiner Beschädigung und einem Kurzschluss führen kann.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen.
- Wenn Wassertropfen aufs Ventilatorgehäuse gelangen, bevor Sie es berühren, schalten Sie den Ventilator aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose heraus, wischen Sie dann das Ventilatorgehäuse mit einem trockenen Tuch ab.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen die als Verpackung verwendeten Plastiktüten nie ohne Aufsicht.
- Das Gerät ist nicht für Kinder bestimmt.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Lassen Sie Kinder die Arbeitsfläche, das Gerätegehäuse, das Netzkabel oder den Netzstecker während des Gerätebetriebs nicht berühren.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während des Gerätebetriebs in der Nähe aufhalten.
- Während des Betriebs und der Pausen zwischen den Betriebszyklen stellen Sie das Gerät an einen für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Das Gerät ist für Personen (darunter Kinder) mit Körper-, Nerven- und Geistesstörungen oder Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse nicht geeignet, wenn sie sich unter Aufsicht der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, nicht befinden oder entsprechende Anweisungen über die Nutzung des Geräts nicht bekommen haben.
- Prüfen Sie die Unversehrtheit des Netzkabels periodisch.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, soll es vom Hersteller, vom Kundendienst oder von ähnlich qualifiziertem Personal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen; bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen, sowie im Sturzfall, trennen Sie das

ACHTUNG!

Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

Gerät vom Stromnetz ab und wenden Sie sich an einen Kundendienst.

- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET, ES IST VERBOTEN, DAS GERÄT ZU GESCHÄFTS- ODER LABORZWECKEN ZU BENUTZEN.

VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Packen Sie das Gerät aus und warten Sie mindestens 3 Stunden, bevor Sie es bei einer negativen Temperatur transportieren oder bewahren.

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien.
- Bewahren Sie die Originalverpackung auf.
- Lesen Sie die Sicherheitsmaßnahmen und Bedienungsempfehlungen.
- Prüfen Sie die Komplettheit.
- Prüfen Sie das Gerät auf Beschädigungen; wenn es beschädigt ist, schließen Sie es ans Stromnetz nicht an.
- Vergewissern Sie sich, dass die angegebenen Parameter der Geräteversorgungsspannung und die Stromnetzparameter übereinstimmen. Beim 60-Hz-

Stromnetz-Gerätebetrieb sind keine zusätzlichen Maßnahmen erforderlich.

- Wischen Sie das Ventilatorgehäuse mit einem leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie es ab.

VENTILATORMONTAGE

- Drehen Sie die Sockelverriegelung (14) gegen Uhrzeigersinn, um sie aus dem Standfuß (2) herauszuschrauben (Bild 1).
- Setzen Sie den Sockel (1) auf den Standfuß (2) auf, bringen Sie die Scheibe (13) an, drehen Sie die Sockelverriegelung (14) im Uhrzeigersinn, um sie festzuschrauben (Bild 2).
- Drehen Sie die Ventilatorverriegelung (12) gegen Uhrzeigersinn, um sie etwas zu lösen (Bild 3).
- Setzen Sie das Ventilatorgehäuse (11) auf den Standfuß (2) auf, drehen Sie die Ventilatorverriegelung (12) im Uhrzeigersinn, um sie festzuschrauben. Wenden Sie nicht zu viel Kraft auf, wenn Sie die Verriegelung (12) festschrauben (Bild 3).
- Drehen Sie die Flügelverriegelung (5) im Uhrzeigersinn, um sie auszuschrauben. Drehen Sie die Halterungsmutter des Hintergitters (7) gegen Uhrzeigersinn, um sie auszuschrauben (Bild 4).
- Positionieren Sie die Führungen auf dem Motorblock so, dass sie mit entsprechenden Öffnungen des Gitters (8) zusammenfallen, setzen Sie das Hintergitter (8) auf den Motorblock auf, drehen Sie die Mutter (7) entsprechend dem Gewinde im Uhrzeigersinn, um das Hintergitter zu verriegeln (Bild 5, 6).

- Setzen Sie die Flügel (6) auf die Achse des Elektromotors (9) auf und drehen Sie die Verriegelung (5) entsprechend dem Gewinde gegen Uhrzeigersinn, um die Flügel zu verriegeln, halten Sie die Flügel (6) mit der freien Hand (Bild 7, 8).
- Öffnen Sie die Gitterverriegelungen, positionieren Sie das Vorgitter (4) und das Hintergitter (8) so, dass sie zusammenfallen, schließen Sie die Verriegelungen, achten Sie darauf, dass die Gitter (4 und 8) sicher verriegelt sind (Bild 9, 10).
- Schrauben Sie die Halteschraube im unteren Teil des Gitters heraus (Bild 11), bringen Sie die Verriegelung in die richtige Lage (Bild 12), schrauben Sie die Halteschraube wieder fest (Bild 13).

Fernbedienung (21)

- Vor der Benutzung der Fernbedienung (21) öffnen Sie den Batteriefachdeckel (27), setzen Sie 2 (Nicht enthalten) «AA» Batterien unter Beachtung der Polarität in das Batteriefach ein, schließen Sie den Batteriefachdeckel (27).

Anmerkung: wenn das Batteriefach eine Isoliereinlage enthält, nehmen sie diese heraus.

- Wenn die Fernbedienung eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, dann öffnen Sie den Deckel (27) und nehmen sie die Batterien aus dem Batteriefach der Fernbedienung (21) heraus.
- Leckende Batterien können zu Verletzungen oder zur Beschädigung der Fernbedienung (21) führen, um die

Beschädigung der Fernbedienung (21) zu verhindern, befolgen Sie die nachfolgenden Anweisungen:

- Benutzen Sie nur Batterien vom Typenmaß «AA»;
 - es ist verboten, zugleich eine gebrauchte und eine neue Batterie zu verwenden;
 - es ist verboten, die Batterien umzuladen;
 - beachten Sie streng die Polarität, wenn sie die Batterien einsetzen;
 - wenn die Fernbedienung (21) eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, nehmen sie die Batterien heraus;
 - geben Sie die Batterien bei speziellen Sammelstellen zur Verwertung auf.
- Wenn Sie die Fernbedienung verwenden, richten Sie sie auf den Vorderteil des Ventilatorgehäuses.
 - Der Abstand von der Fernbedienung zum Ventilator soll 5 Meter nicht überschreiten, der Fernbedienungswinkel beträgt bis zu 30 Grad.
 - Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht aufs Empfangselement, da sonst die Steuerbefehle falsch aktiviert werden können.

VERWENDUNG DES VENTILATORS

- Stellen Sie den Ventilatoruntersatz (1) auf eine ebene, trockene und standfeste Oberfläche auf.
- Stellen Sie den Ventilator auf keinen weichen Oberflächen wie langflorige Teppiche, Sofas oder Betten, auf.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose ein, dabei leuchtet die Beleuchtung der Ein-/Ausschalttaste (16) «☉».

Ventilatorein-/ausschaltung und Luftgeschwindigkeitswahl

- Um den Ventilator einzuschalten, drücken Sie die «» – Taste (3) auf der Bedienungsplatte (5) oder die Taste «EIN/AUS» (22) auf der Fernbedienung (23), dabei ertönt ein Tonsignal, und der Ventilator startet mit einer niedrigen Luftgeschwindigkeit, der Bildschirm (3) zeigt das Symbol «L1» an.
- Durchs Drücken der Taste (19) «» auf der Bedienungsplatte (3) oder der «SPEED»-Taste (23) auf der Fernbedienung (21) können Sie die Luftgeschwindigkeit wählen, dabei werden die Symbole «L1, L2, L3» auf dem Bildschirm (18) angezeigt.
- Um den Ventilator auszuschalten, drücken Sie die «» – Taste (16) auf der Bedienungsplatte (3) oder die Taste «EIN/AUS» (22) auf der Fernbedienung (21), dabei wird der Ventilator ausgeschaltet.

Ventilatorbetriebszeittimer

- Um die Betriebszeit des Ventilators einzustellen, drücken Sie die Taste (20) «» auf der Bedienungsplatte (3) oder die Taste (26) «TIMER» auf der Fernbedienung (21), dabei wird die Betriebszeit auf dem Bildschirm (18) mit Zahlen angezeigt
- Der Timer kann von 1 bis 12 Stunden mit einem 1-Stunden-Einstellungsschritt eingestellt werden.
- Um den Timer auszuschalten, drücken Sie

wiederholt die Taste (20 oder 26), bis die Zahlen der Timerbetriebszeit auf dem Bildschirm (18) erlöschen.

Ein-/Ausschaltung der Ventilatorumdrehung

- Um die Drehung des Ventilatorgehäuses einzuschalten, drücken Sie die Taste (15) «» auf der Bedienungsplatte (3) oder die Taste (25) «DREHUNG» auf der Fernbedienung (21), um die Drehung des Ventilatorgehäuses auszuschalten, drücken Sie wieder die Taste (15) «» auf der Bedienungsplatte (3) oder die Taste (25) «DREHUNG» auf der Fernbedienung (21)

Luftstromtypwahl

- Drücken Sie die Taste (17) «» auf der Bedienungsplatte (3) oder die Taste (24) «WIND» auf der Fernbedienung (21), um den Luftstromtyp, den Normalbetrieb oder den Nachtbetrieb auszuwählen.
- Um den Ventilator auszuschalten, drücken Sie die Taste (16) «» auf der Bedienungsplatte (3) oder die Taste (22) «EIN/AUS» auf der Fernbedienung (21), der Ventilator schaltet sich dabei aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.

Anmerkung: beim Timerbetrieb oder beim Nachtbetrieb erlöschen die Symbole auf dem Bildschirm (18) nach 10 Sekunden, drücken Sie eine beliebige Taste, um den Bildschirm (18) wieder einzuschalten.

- Benutzen Sie den Griff (10), um den Ventilator zu tragen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Schalten Sie den Ventilator vor dem Reinigen aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Wischen Sie das Ventilatorgehäuse (2) mit einem leicht angefeuchteten Tuch, danach trocknen Sie es ab.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Ventilators keine flüssigen Reinigungs-, Scheuer- oder Lösungsmittel.
- Um das Stromschlagrisiko zu verhindern, lassen Sie Wasser oder jegliche andere Flüssigkeit nicht in das Ventilatorgehäuse (11) und auf die Bedienungsplatte (3) geraten.
- Zur Reinigung des Hintergitters (8) und des Vordergitters (4) können sie einen Staubsauger mit einem passenden Aufsatz verwenden.

AUFBEWAHRUNG

- Bewahren Sie den Ventilator nach dem Reinigen an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.
- Wenn die Fernbedienung (21) eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, nehmen sie die «AA» Batterien heraus.
- Es wird empfohlen, vor der nächsten Ventilatornutzung die Funktionsfähigkeit des Geräts, die Intaktheit

der Stromkabelisolierung und des Netzsteckers zu überprüfen.

LIEFERUMFANG

Ventilator — 1 Stk.

Bedienungsanleitung — 1 Stk.

Fernbedienung — 1 Stk.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

- Stromversorgung: 220-240 V, ~ 50/60 Hz
- Nennleistungsaufnahme: 50 W
- Fernbedienung:  3V - 2 «AA»-Elemente (nicht im Lieferumfang enthalten)

ENTSORGUNG



Um ein mögliches Schaden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, werfen Sie das Gerät und die Batterien (falls mitgeliefert) nach Beendigung ihrer Nutzungsdauer zusammen mit gewöhnlichen Haushaltsabfällen nicht weg, geben Sie das Gerät und die Batterien in die Spezialpunkte für weitere Entsorgung über.

Die bei der Entsorgung der Erzeugnisse entstehenden Abfälle sind unbedingt zu sammeln und weiter ordnungsmäßig zu entsorgen.

Mehrere Information zur Entsorgung dieses Lebensmittels

erhalten Sie bei Ihrer lokalen Stadtverwaltung, einem Abfallentsorgungsdienst oder beim Geschäft, wo Sie dieses Lebensmittel gekauft haben.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, das Design, die Konstruktion und die das gemeine Gerätebetriebsprinzip nicht beeinflussende technische Eigenschaften ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Gerätenutzungsdauer beträgt 3 Jahre

Das Herstellungsdatum ist in der Fabrikationsnummer angegeben.

Bei Störungsfeststellung wenden Sie sich baldigst an einen autorisierten Kundendienst.

ВЕНТИЛЯТОР BR4971

Вентилятор предназначен для искусственной вентиляции помещений.

ОПИСАНИЕ

1. Основание
2. Стойка
3. Панель управления
4. Передняя решётка
5. Фиксатор лопастей
6. Лопасти
7. Гайка для фиксации задней решётки
8. Задняя решётка
9. Ось электромотора
10. Ручка для переноски
11. Корпус
12. Фиксатор вентилятора на стойке
13. Шайба
14. Фиксатор основания

Панель управления (3)

15. Кнопка включения/выключения поворота корпуса вентилятора «»
16. Кнопка включения/выключения вентилятора «»
17. Кнопка выбора типа воздушного потока «»
18. Дисплей

19. Кнопка выбора скорости воздушного потока «»

20. Кнопка включения/выключения таймера «»

Пульт дистанционного управления (21)

21. Пульт дистанционного управления
22. Кнопка включения/выключения вентилятора «ВКЛ/ВЫКЛ»
23. Кнопка выбора скорости воздушного потока «СКОРОСТЬ»
24. Кнопка выбора типа воздушного потока «ОБДУВ»
25. Кнопка включения/выключения поворота корпуса вентилятора «ПОВОРОТ»
26. Кнопка включения/выключения таймера «ТАЙМЕР»
27. Крышка батарейного отсека

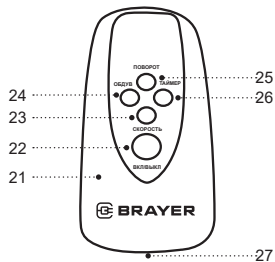
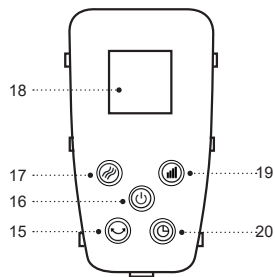
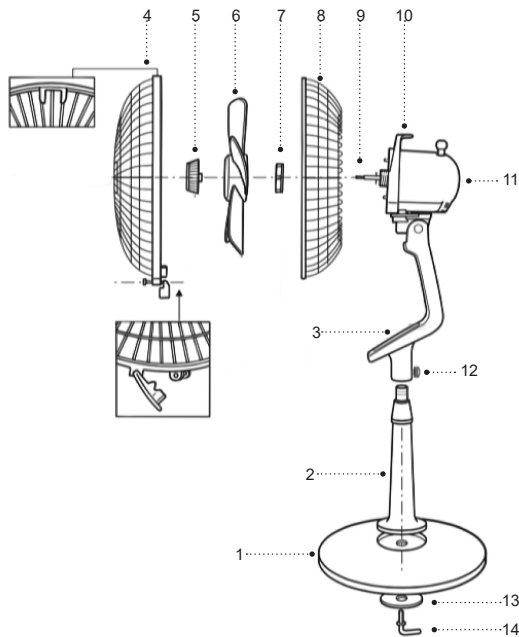




рис. 1

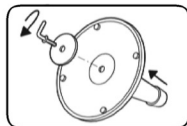


рис. 2

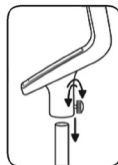


рис. 3

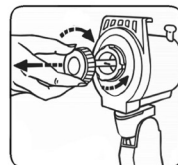


рис. 4

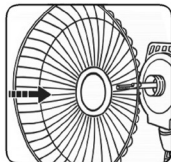


рис. 5

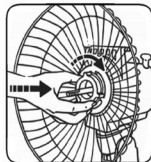


рис. 6

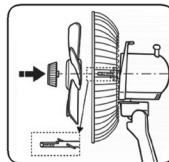


рис. 7

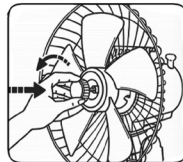


рис. 8

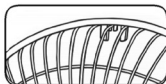


рис. 9

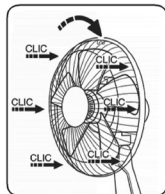


рис. 10

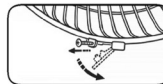


рис. 11

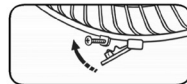


рис. 12

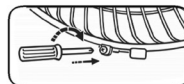


рис. 13

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием вентилятора внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, после прочтения, сохраните его для использования в будущем.

- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.
- Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу и не является гарантийным случаем.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства, указанное на этикетке, соответствует напряжению электросети.
- Устанавливайте вентилятор вертикально на ровной сухой влагонепроницаемой поверхности, не кладите его горизонтально.
- Запрещается устанавливать вентилятор на мягких поверхностях, например, на ковровом покрытии с длинным ворсом, на диване или на кровати.
- Не устанавливайте вентилятор вблизи штор или занавесок, не направляйте вентилятор на комнатные растения.
- Запрещается использовать вентилятор при работе в ограниченном пространстве, например, во встроенных шкафах или в нишах стен.
- Не рекомендуется в течение продолжительного периода времени находиться в зоне воздушного

потока от вентилятора, особенно детям и людям пожилого возраста.

- Запрещается переносить устройство, используя шнур питания в качестве ручки для переноски вентилятора.
- Запрещается наматывать шнур питания на корпус вентилятора.
- Не допускайте контакта шнура питания с горячими поверхностями и острыми кромками мебели.
- Оберегайте устройство от ударов, падений, вибраций и иных механических воздействий.
- Избегайте блокировки воздухозаборной решетки вентилятора посторонними предметами, запрещается накрывать устройство во время его работы.
- Запрещается использовать устройство в местах, где используются или распыляются легковоспламеняющиеся жидкости или аэрозоли, запрещается использовать устройство в местах хранения таких жидкостей.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от нагревательных приборов, источников тепла или открытого пламени.
- Запрещается использовать устройство вне помещений, в ванной комнате или помещениях с повышенной влажностью.
- Не используйте устройство вблизи от кухонной раковины, около бассейнов или других емкостей, наполненных водой.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте

вилку шнура питания из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды. Обратитесь в сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.

- Не прикасайтесь к корпусу устройства, к шнуру питания и к вилке шнура питания мокрыми руками.
- Не рекомендуется использовать устройство во время грозы.
- Не оставляйте устройство, включённое в сеть, без присмотра.
- Отключайте устройство от электросети после использования или перед чисткой.
- Выключите вентилятор и выньте вилку шнура питания из электрической розетки.
- При отключении устройства от электрической сети держитесь за вилку шнура питания, и аккуратно выньте её из электрической розетки, не тяните за шнур питания — это может привести к его повреждению или вызвать короткое замыкание.
- Запрещается погружать устройство в воду и любые другие жидкости.
- Если на корпус вентилятора попали капли воды, прежде чем дотронуться до него, выньте вилку шнура питания из электрической розетки, после этого протрите корпус вентилятора сухой тканью.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

ВНИМАНИЕ!

Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Устройство не предназначено для использования детьми.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства, к шнуру питания или к вилке шнура питания во время работы устройства.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недопустимых для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими, сенсорными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность, об использовании прибора.
- Периодически проверяйте целостность шнура питания.

- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Не разбирайте устройство самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите его от электросети и обратитесь сервисный центр.
- Во избежание повреждений перевозите устройство в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО В КОММЕРЧЕСКИХ ИЛИ ЛАБОРАТОРНЫХ ЦЕЛЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при отрицательной температуре, распакуйте его и подождите не менее 3 часов перед использованием.

- Распакуйте устройство и удалите все упаковочные материалы.
- Сохраните заводскую упаковку.
- Ознакомьтесь с мерами безопасности и рекомендациями по эксплуатации.

- Проверьте комплектацию.
- Осмотрите устройство на наличие повреждений при наличии повреждений не включайте его в электрическую сеть.
- Убедитесь, что указанные параметры напряжения питания устройства, соответствуют параметрам электрической сети. При использовании устройства в электрической сети частотой 60 Гц, никаких дополнительных действий не требуется.
- Протрите корпус вентилятора слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

СБОРКА ВЕНТИЛЯТОРА (рис. 1)

- Выкрутите из стойки (2) фиксатор основания (14), поворачивая его против часовой стрелки (рис. 1).
- Установите основание (1) на стойку (2), установите шайбу (13), закрутите фиксатор основания (14) по резьбе, поворачивая его по часовой стрелке (рис. 2).
- Не до конца выкрутите фиксатор вентилятора (12), поворачивая его против часовой стрелки (рис. 3).
- Установите корпус вентилятора (11) на стойку (2), закрутите фиксатор вентилятора (12), поворачивая его по часовой стрелке. Не применяйте чрезмерного усилия при закручивании фиксатора (12) (рис. 3).
- Открутите фиксатор лопастей (5), поворачивая его по часовой стрелке. Открутите гайку фиксации задней решётки (7), поворачивая её против часовой стрелки (рис. 4)

- Совместите направляющие на моторном блоке с соответствующими отверстиями на решетке (8) и установите заднюю решётку (8) на моторный блок, зафиксируйте её гайкой (7), поворачивая её по резьбе по направлению часовой стрелке (рис. 5, 6).
- Установите лопасти (6) на ось электромотора (9), и зафиксируйте их фиксатором (5), поворачивая его по резьбе в направлении против часовой стрелки, придерживайте лопасти (6) свободной рукой (рис. 7, 8).
- Раскройте фиксаторы решёток, совместите переднюю (4) и заднюю (8) решётки, закройте фиксаторы, убедитесь в надёжной фиксации решёток (4 и 8) (рис. 9, 10).
- Выкрутите крепёжный винт в нижней части решётки (рис. 11), установите фиксатор в правильное положение (рис. 12), закрутите крепёжный винт (рис. 13).

Пульт дистанционного управления (21)

- Перед использованием пульта дистанционного управления (21), откройте крышку батарейного отсека (27) и вставьте 2 элемента питания типа «AA» (не входят в комплект поставки) в батарейный отсек, строго соблюдая полярность, закройте крышку батарейного отсека (27).
- Если пульт дистанционного управления не предполагается использовать продолжительное время, откройте крышку (27) и выньте элементы питания из батарейного отсека пульта дистанционного управления (21).
- Протечка элементов питания может стать причиной травм или повреждения пульта дистанционного управления (21), для предотвращения повреждения пульта (21), следуйте приведенным ниже инструкциям:
 - используйте элементы питания только типоразмера «AA»;
 - запрещается использовать одновременно использованный и новый элементы питания;
 - запрещается перезаряжать элементы питания;
 - устанавливайте элементы питания, строго соблюдая полярность;
 - вынимайте элементы питания, если пульт дистанционного управления (21) не будет использоваться в течение длительного времени;
 - сдавайте элементы питания в специализированные пункты для утилизации.
- При использовании пульта дистанционного управления направляйте его на переднюю часть корпуса вентилятора.
- Расстояние от пульта дистанционного управления до вентилятора должно быть в пределах 5 метров, угол действия пульта дистанционного управления до 30 градусов.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей на приемный элемент, в противном случае возможны ложные включения команд управления.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВЕНТИЛЯТОРА

- Установите основание вентилятора (1) на ровную, сухую и устойчивую поверхность.
- Запрещается устанавливать вентилятор на мягких поверхностях, например, на ковровом покрытии с длинным ворсом, на диване или на кровати.
- Вставьте вилку шнура питания в электрическую розетку, при этом загорится подсветка кнопки включения/выключения (16) «».

Включение/выключение вентилятора и выбор скорости воздушного потока

- Для включения вентилятора нажмите кнопку (16) «» на панели управления (3) или кнопку (22) «ВКЛ/ВЫКЛ» на пульте дистанционного управления (21), при этом вентилятор включится на низкой скорости воздушного потока, на дисплее (18) загорится символ «L1».
- Нажатием кнопки (19) «» на панели управления (3) или кнопки (23) «СКОРОСТЬ» на пульте дистанционного управления (21), вы можете выбрать скорость воздушного потока, при этом на дисплее (18) будут отображаться символы «L1, L2, L3».
- Для выключения вентилятора нажмите кнопку (16) «» на панели управления (3) или кнопку (22) «ВКЛ.ВЫКЛ» на пульте дистанционного управления (21), при этом вентилятор выключится.

Таймер времени работы вентилятора

- Для установки времени работы вентилятора нажимайте кнопку (20) «» на панели управления (3) или кнопку (26) «ТАЙМЕР» на пульте дистанционного управления (21), при этом на дисплее (18) цифровыми символами отобразится время работы таймера.
- Время установки таймера от 1 часа до 12 часов, шаг установки 1 час.
- Для выключения таймера повторно нажимайте кнопку (20 или 26) до тех пор, пока на дисплее (18) цифровые символы времени работы таймера не погаснут.

Включение/выключение функции поворота корпуса вентилятора

- Для включения функции поворота корпуса вентилятора нажмите кнопку (15) «» на панели управления (3) или кнопку (25) «ПОВОРОТ» на пульте дистанционного управления (21), для выключения функции поворота корпуса вентилятора, повторно нажмите кнопку (15) «» на панели управления (3) или кнопку (25) «ПОВОРОТ» на пульте дистанционного управления (21).

Примечание: вы можете изменить направление обдува в вертикальной плоскости, угол изменения направления воздушного потока и устанавливается вручную.

Выбор типа воздушного потока

- Нажмите кнопку (17) «» на панели управления (3) или кнопку (24) «ОБДУВ» на пульте дистанционного управления (21) для выбора типа воздушного потока, нормальный режим работы или ночной режим работы.
- Для выключения вентилятора нажмите кнопку (16) «» на панели управления (3) или кнопку (22) «ВКЛ/ВЫКЛ» на пульте дистанционного управления (21), при этом вентилятор выключится.
- Выньте вилку шнура питания из электрической розетки.

Примечание: в режиме работы таймера или ночном режиме работы, символы на дисплее (18) погаснут через 10 секунд, для включения дисплея (18) нажмите любую кнопку.

- Переносите вентилятор за ручку (10).

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой вентилятора, выключите его и выньте вилку шнура питания из электрической розетки.
- Протрите корпус вентилятора слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается использовать для чистки вентилятора жидкие моющие средства, абразивные чистящие средства и любые растворители.
- Во избежание риска поражения электрическим то-

ком не допускайте попадания воды или любой другой жидкости вовнутрь корпуса вентилятора (11) и на панель управления (3).

- Для чистки задней решётки (8) и передней решетки (4) можно использовать пылесос с соответствующей насадкой.

ХРАНИЕНИЕ

- После чистки вентилятора уберите его на хранение в сухое, прохладное место, недоступное для детей и людей с ограниченными возможностями.
- Выньте элементы питания «AA» из пульта дистанционного управления (21), если он не будет использоваться в течение длительного времени.
- Перед последующим использованием вентилятора рекомендуется проверить работоспособность устройства, отсутствие повреждений изоляции шнура питания и целостность вилки шнура питания.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Вентилятор – 1 шт.

Инструкция – 1 шт.

Пульт дистанционного управления – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электропитание: 220-240 В, ~ 50/60 Гц
- Номинальная потребляемая мощность: 50 Вт
- Пульт дистанционного управления:  3В - 2 элемента «АА» (не входит в комплект поставки)

УТИЛИЗАЦИЯ



Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью людей от неконтролируемой утилизации отходов, после окончания срока службы устройства или элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления.

Срок службы устройства — 3 года

Дата производства указана в серийном номере.

В случае обнаружения каких-либо неисправностей необходимо обратиться в авторизованный сервисный центр.

ЖЕЛДЕТКІШ BR4971

Желдеткіш үй-жайларды жасанды желдетуге арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Негіз
2. Тірек
3. Басқару панелі
4. Алдыңғы тор
5. Қалақтар
6. Тасымалдауға арналған тұтқа
7. Артқы торды бекітуге арналған сомын
8. Артқы тор
9. Электр мотор осі
10. Тасымалдауға арналған тұтқа
11. Корпусы
12. 12. Тұрақтағы желдеткіш бекітпесі
13. 13. Шайба
14. 14. Негіз бекітпесі

Басқару тақтасы (3)

15. Жжелдеткіші корпусының бұрылуын қосу/ажырату батырмасы «»
16. Іске қосу/ажырату батырмасы «»
17. Ауа ағыны типін таңдау батырмасы «»
18. Дисплейі

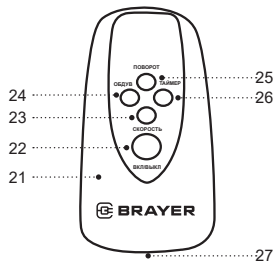
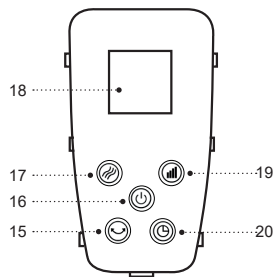
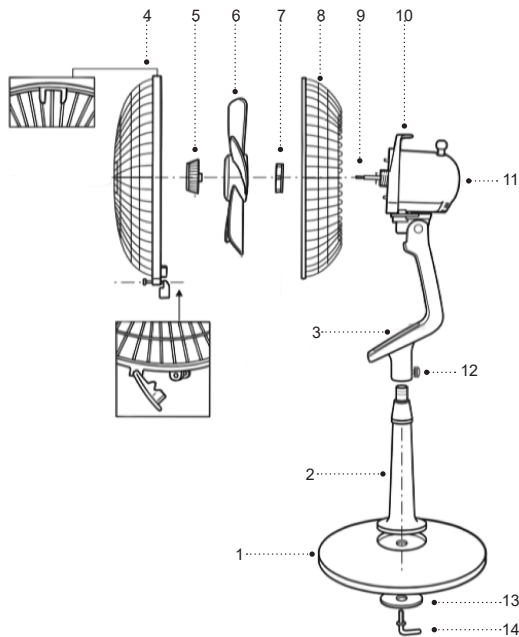
19. Ауа ағынының жылдамдығын таңдау батырмасы



20. Таймерді қосу/өшіру батырмасы «»

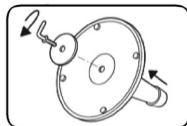
Қашықтан басқару пульті (21)

21. Қашықтан басқару пульті
22. Желдеткішті қосу/өшіру батырмасы «ҚОСУ/ӨШІРУ»
23. Ауа ағыны жылдамдығын таңдау батырмасы «ЖЫЛДАМДЫҚ»
24. Ауа ағыны типін таңдау батырмасы «ҮРЛЕУ»
25. Желдеткіш корпусының бұрылуын қосу/ажырату батырмасы «БҰРЫЛУ»
26. Таймерді қосу/ажырату батырмасы «ТАЙМЕР»
27. Батареялық бөліктің қақпағы

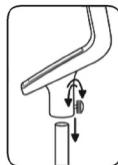




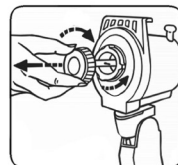
cyp. 1



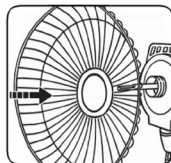
cyp. 2



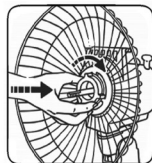
cyp. 3



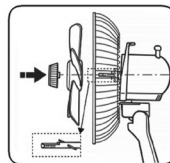
cyp. 4



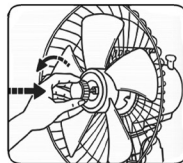
cyp. 5



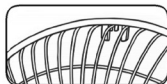
cyp. 6



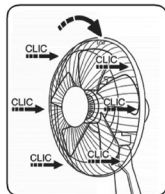
cyp. 7



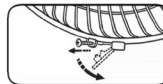
cyp. 8



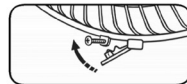
cyp. 9



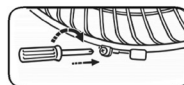
cyp. 10



cyp. 11



cyp. 12



cyp. 13

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУҒА БЕРУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚТАР

Желдеткіш пайдалану алдында пайдалануға беру жөніндегі басшылықты мұқият оқып шығыңыз, оқыған соң, болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай, оның тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына, және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкелуі мүмкін және кепілдік жағдайы болып табылмайды.
- Заттаңбада көрсетілген құрылғының жұмыс кернеуі электр желісінің кернеуіне сәйкес екеніне көз жеткізіңіз.
- Желдеткіш тігінен тегіс ылғалға төзімді бетке орналастырыңыз, оны көлденең қоймаңыз және аудармаңыз.
- Желдеткіш жұмсақ беттерге, мысалы, ұзын түгі бар кілем жабынына, диванға немесе кереуетке орналастыруға тыйым салынады.
- Желдеткішті перделерге немесе шымылдықтарға жақын орнатпаңыз, желдеткішті үй өсімдіктерге бағыттамаңыз.
- Желдеткіш шектелген кеңістікте жұмыс істеу бары-

сында, мысалы, кіріктірілген шкафтарда немесе қабырға сөрелерінде пайдалануға тыйым салынады.

- Ұзақ уақыт бойы желдеткіштің ауа ағыны аймағында болу ұсынылмайды, әсіресе балалар мен қарт адамдар үшін.
- Қуаттандыру бауын желдеткіш тасымалдауға арналған қолсап ретінде пайдалануға тыйым салынады.
- Қуаттандыру бауын желдеткіштің корпусына орауға тыйым салынады.
- Желі бауының ыстық беттерге және жиһаздың өткір жиектеріне жанасуына жол бермеңіз.
- Құрылғыны соққыдан, құлаудан, дірілден және басқа да механикалық әсерлерден сақтаңыз.
- Желдеткіштің ауа тартқыш торын бөгде заттармен бұғаттауын болдырмаңыз, жұмыс істеп тұрған кезде құрылғыны жабуға тыйым салынады.
- Құрылғыны аэрозольдар немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын немесе шашырайтын жерлерде пайдалануға тыйым салынады, сондай-ақ құрылғыны мұндай сұйықтықтарды сақтау орындарында жақын жерлерде пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны жылу көздерінің, жылыту аспаптарының немесе ашық оттың тікелей жанында пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны үй-жайдан тыс жерде, жуынатын бөлмеде немесе ылғалдылығы жоғары үй-жайларда пайдалануға тыйым салынады.

- Құралды ас үй раковинасына жақын, жуынатын бөлмеде, бассейндер немесе басқа да су толтырылған сыйымдылықтарға жақын жерде пайдаланбаңыз.
- Егер құрылғы суға құлап кетсе, дереу қуаттандыру бауының ашасын электр розеткасынан суырыңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады. Құрылғыны тексерту немесе жөндеу үшін сервис орталығына жүгінііз.
- Құрылғы корпусын, қуаттандыру бауын және қуаттандыру бауының ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Найзағай кезінде құрылғыны пайдалану ұсынылмайды.
- Желіге қосылған құрылғыны, қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін немесе тазалау алдында электр желісінен ажыратыңыз.
- Желдеткіш сөндіріңіз және қуаттандыру бауының ашасын розеткадан суырыңыз.
- Құрылғыны электр желісінен ажыратқанда қуаттандыру бауының ашасынан ұстаңыз және оны электр розеткасынан абайлап суырыңыз, қуаттандыру бауынан тартпаңыз — бұл оның зақымдануына әкеліп, қысқа тұйықталуын тудыруы мүмкін.
- Құрылғыны суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.
- Егер желдеткіш корпусына су тамшылары тисе, оған қол тигізбес бұрын оны өшіріңіз және электр розеткасынан қуаттандыру бауының ашасын суы-

рып алыңыз, содан кейін желдеткіш корпусын құрғақ матамен сүртіңіз.

- Балалардың қауіпсіздігі үшін қаптама ретінде пайдаланылатын, полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптамалық үлдірмен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Құрылғы балалардың пайдалануына тағайындалмаған.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларды қадағалаңыз.
- Балаларға жұмыс істеп тұрған құрылғының жұмыс бетін, құрылғы корпусын, қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының ашасын ұстауға рұқсат етпеңіз.
- Егер жұмыс істеп тұрған құрылғының маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, онда ерекше назарда болыңыз.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдары арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Аспап дене, жүйке немесе ақыл-сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған, және олардың тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы

нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

- Қуаттандыру бауының бүтіндігін мерзім сайын тексеріп отырыңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Құрылғыны өздігіңізден жөндеуге тыйым салынады. Құрылғыны өздігіңізден бөлшектемеңіз, кез келген ақаулықтар пайда болғанда, сондай-ақ құрылғы құлаған болса оны электр желісінен ажыратыңыз және сервис орталығына жүгініңіз.
- Құрылғыны зақымдамау үшін тек зауыттық қаптамада тасымалдаңыз.
- Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА ҒАНА АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ НЕМЕСЕ ЗЕРТХАНАЛЫҚ МАҚСАТТАРДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛУ АЛДЫНДА

Құрылғыны кері температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны қаптамадан шығарыңыз және пайдаланудың алдында кем дегенде 3 сағат күтіңіз.

- Құрылғыны қаптамадан шығарыңыз және барлық қаптама материалдарын жойыңыз.
- Зауыт қаптамасын сақтап қойыңыз.
- Қауіпсіздік шаралары мен пайдалануға беруге қатысты ұсыныстармен танысыңыз.
- Жинақталымын тексеріңіз.
- Құрылғыны зақымдануының бар-жоқтығына тексеріп алыңыз зақымдануы болған жағдайда оны электр желіге қоспаңыз.
- Құрылғыда көрсетілген қуаттандыру кернеуінің параметрлері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Құрылғыны 60 Гц жиіліктегі электр желісінде пайдаланғанда, ешқандай қосымша әрекет қажет емес.
- Жылужелдеткіш корпусын сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

ШАҢСОРҒЫШТЫ ЖИНАУ

- Тұрақтан (2) негіз бекітпесін (14) сағат тіліне қарсы бұрап алыңыз (сур. 1).
- Негізді (1) тұраққа (2) орнатыңыз, шайбаны (13) орнатыңыз, негіз бекітпесін (14) бұрандасына бұраңыз, оны сағат тілі бағытымен бұраңыз (сур. 2).
- Желдеткіш бекітпесін (12) сағат тіліне қарсы бұрап, толық бұрап алмаңыз (сур. 3).
- Установите корпус вентилятора (11) на стойку (2), закрутите фиксатор вентилятора (12), поворачивая его по часовой стрелке. Бекітпелерді (12) бұрау кезінде шамадан тыс күш қолданбаңыз(сур. 3).

- Қалақ бекітпесін (5) сағат тілі бағытымен бұрып бұрап алыңыз. Артқы торды бекіту сомынын (7) сағат тіліне қарсы бұрып, бұрап шешіп алыңыз (сур. 4).
- Мотор блогындағы бағыттауыштарды тордағы (8) сәйкес тесіктермен туралаңыз және артқы торды (8) мотор блогына орнатыңыз, оны сомынмен (7) бекітіңіз, оны бұранда бойымен сағат тілі бағытымен бұраңыз (сур. 5, 6).
- Қалақтарды (6) электр мотор осіне (9) орнатыңыз және оларды бекітпемен (5) бекітіңіз, оны бұранда бойымен сағат тіліне қарсы бағытта бұраңыз, қалақтарды (6) бос қолыңызбен ұстаңыз (сур. 7, 8).
- Тор бекіткітпелерін ашыңыз, алдыңғы (4) және артқы (8) торларды туралаңыз, бекіткітпелерді жабыңыз, торлардың мықтап бекітілгендігіне көз жеткізіңіз (4 және 8) (сур. 9, 10).
- Тордың төменгі жағындағы бекіту бұрандасын бұрап алыңыз (сур. 11), бекітпелерді дұрыс күйге қойыңыз (сур. 12), бекітпе бұрандасын бұраңыз (сур. 13).

Дистанциондық басқару пульті (21)

- Қашықтан басқару пультін (21) пайдалану алдында батарея бөлімінің қақпағын (27) ашыңыз және үйектілікті қатаң сақтап, «АА» типті 2 қуаттандыру элементін (жеткізілім жиынына кіреді) салыңыз, батарея бөлімінің қақпағын (27) жабаңыз.
- Если пульт дистанционного управления не пред-

полагается использовать продолжительное время, откройте крышку (27) и выньте элементы питания из батарейного отсека пульта дистанционного управления (21).

- Протечка элементов питания может стать причиной травм или повреждения пульта дистанционного управления (21), для предотвращения повреждения пульта (21), следуйте приведенным ниже инструкциям:
 - используйте элементы питания только типоразмера «АА»;
 - запрещается использовать одновременно использованный и новый элементы питания;
 - запрещается перезаряжать элементы питания;
 - устанавливайте элементы питания, строго соблюдая полярность;
 - вынимайте элементы питания, если пульт дистанционного управления (21) не будет использоваться в течение длительного времени;
 - сдавайте элементы питания в специализированные пункты для утилизации.
- При использовании пульта дистанционного управления направляйте его на переднюю часть корпуса вентилятора.
- Расстояние от пульта дистанционного управления до вентилятора должно быть в пределах 5 метров, угол действия пульта дистанционного управления до 30 градусов.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей на

приемный элемент, в противном случае возможны ложные включения команд управления.

ЖЕЛДЕТКІШТІ ПАЙДАЛАНУ

- Желдеткіштің негізін (1) тегіс, құрғақ және орнықты бетке орнатыңыз.
- Желдеткішті жұмсақ беттерге, мысалы, ұзын түкті кілемге, диванға немесе төсекке орнатуға тыйым салынады.
- Қуаттандыру бауының ашасын электр розеткаға салыңыз, осы кезде қосу/сөндіру батырмасының жарығы (16) жанады .

Желдеткішті қосу/ажырату және ауа ағынының жылдамдығын таңдау

- Желдеткішті қосу үшін басқару тақтасындағы (3) батырманы (16)  немесе қашықтықтан басқару пультіндегі (18) батырманы (22) «ҚОСУ/ӨШІРУ» басыңыз, бұл ретте дыбыстық белгі шіғады және желдеткіш ауа ағынының төменгі жылдамдығында қосылады, дисплейде (18) таңбасы «L1» жанады.
- Басқару тақтасындағы (3) батырманы (19)  немесе қашықтан басқару пультіндегі (21) батырманы (23) «ЖЫЛДАМДЫҚ» басу арқылы, ауа ағыны жылдамдығын таңдай аласыз, бұл ретте дисплейде (18) таңбалар «L1, L2, L3» көрінеді.
- Желдеткішті ажырату үшін басқару тақтасындағы батырманы (16)  немесе қашықтықтан басқару пультіндегі (21) батырманы (22) «ҚОСУ/ӨШІРУ»

басыңыз, бұл ретте желдеткіш ажыратылады және дисплей (3) өшеді.

Желдеткіштің жұмыс уақытының таймері

- Желдеткіштің жұмысы уақытын орнату үшін басқару тақтасындағы (3) батырмасын (20)  немесе қашықтан басқару пультіндегі (26) «ТАЙМЕР» батырмасын (26) басыңыз, осы ретте дисплейде (18) цифрлық таңбалар жұмыс уақытын көрсетеді.
- Батырмаларды (16 немесе 22) қайта басу арқылы, таймердің жұмыс уақытын орнатыңыз. Таймердің орнату уақыты 1 сағаттан 15 сағатқа дейін, орнату қадамы 1 сағ.
- Таймерді өшіру үшін (20 немесе 26) батырмасын дисплейде (18) таймердің жұмыс уақытының цифрлық таңбалары сөнгенше қайта баса беріңіз.

Желдеткіш корпусының бұрылу функциясын қосу/ажырату

- Желдеткіш корпусының айналу функциясын қосу үшін басқару тақтасындағы (3) батырмасын (15)  немесе қашықтан басқару пультіндегі (21) батырманы (25) «БҰРЫЛУ» басыңыз, желдеткіш корпусының айналу функциясын өшіру үшін басқару тақтасындағы (3) батырманы (15)  немесе түйме (25) қашықтан басқару пультіндегі (21) батырманы (25) «БҰРЫЛУ» қайта басыңыз.

Ескертпе: сіз үрлеу бағытын тік жазықтықта өзгерте аласыз, ауа ағынының бағытын өзгерту бұрышы құрайды және қолмен орнатылады.

Жарықты қосу/ажырату

- Ауа ағынының типін, қалыпты жұмыс режимін немесе түнгі жұмыс режимін таңдау үшін басқару тақтасындағы (3) батырмасын (17) «» немесе қашықтан басқару пультіндегі (21) батырмасын (24) «ҮРЛЕУ» басыңыз.
- Желдеткішті өшіру үшін басқару тақтасындағы (3) батырманы (16) «» немесе қашықтан басқару пультіндегі (21) батырманы (22) «ҚОСУ. ӨШІРУ» басыңыз, осы ретте желдеткіш өшеді.
- Қуаттандыру бауының ашасын электр розеткасынан шығарыңыз.

Ескертпе: таймердің жұмыс режимінде немесе түнгі жұмыс режимінде дисплейдегі таңбалар (18) 10 секундтан кейін өшеді, дисплейді (18) қосу үшін кез келген түймені басыңыз.

- Желдеткішті тұтқасынан (10) ұстап жылжытыңыз.

ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМІ

- Желдеткішті тазаламас бұрын, оны ажыратыңыз және қуаттандыру бауының ашасын электр розеткасынан шығарып алыңыз.
- Жылужелдеткіш корпусын сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

- Желдеткіш тазалау үшін сұйық жуу құралдарын, абразивті тазартқыш құралдарын және еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.
- Электр тогының соғу қаупін болдырмау үшін желдеткіш корпусының ішіне (11) және басқару панеліне (3) су немесе басқа сұйықтықтың тиюіне жол бермеңіз.
- Артқы торды (8) және алдыңғы торды (4) тазалау үшін тиісті саптамасы бар шаңсорғышты пайдалануға болады.

САҚТАУ

- Желдеткіш тазартқаннан кейін сақтау үшін құрғақ, салқын жерге, балалар мен мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерге алып қойыңыз.
- «АА» қуат элементтерін, егер ол ұзақ уақыт пайдаланылмаса, қашықтан басқару пультінен (21) шығарып алыңыз.
- Желдеткішті кейіннен қолданар алдында құрылғының жұмысын, қуат сымының оқшаулауына зақым келмегенін және қуат сымы ашасының тұтастығын тексеру ұсынылады.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Жылужелдеткіш — 1 дн.

Нұсқаулық — 1 дн.

Қашықтан басқару пульті — 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Электр қуаттандыруы: 220-240 В, ~ 50/60 Гц
- Номиналды тұтыну қуаты: 50 Вт
- Қашықтан басқару пульті: 3В - 2 элементі «АА» (жеткізуге кірмейді)

ПАЙДАҒА АСЫРУ



Қалдықтардың бақыланбай пайдаға асыруынан қоршаған ортаға немесе адамдардың денсаулығына зиян келтірмеу үшін, құралдың немесе қуаттандыру элементтерінің (егер жинақталымға кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оларды әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспапты және қуаттандыру элементтерін одан әрі пайдаға асыру үшін арнайы пункттерге жіберіңіз.

Бұйымдарды пайдаға асыру кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі пайдаға асырылатын тәртіппен міндетті түрде жинауға жатады.

Берілген өнімді пайдаға асыру туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды пайдаға асыру қызметіне немесе берілген өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

Өндіруші алдын-ала ескертусіз, құрылғының дизайнын, конструкциясы мен оның жалпы жұмыс ұстанымдарына әсер етпейтін техникалық сипаттамаларын өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Құрылғының қызмет көрсету мерзімі — 3 жыл

Өндірілген күні сериялық нөмірде көрсетілген.

Қандай да бір ақаулықтар табылған жағдайда дереу авторландырылған сервистік орталыққа жүгіну керек.



Hergestellt für «Ruste GmbH»,
Berggasse 18/18, 1090 Wien,
Österreich

Produced for «Ruste GmbH»,
Berggasse 18/18, 1090 Vienna, Austria

Изготовлено по заказу Русте Гмбх,
Бергассе 18/18, 1090 Вена, Австрия

Уполномоченное изготовителем
лицо: ООО «Грантэл»
143912, МО, г. Балашиха,
ш. Энтузиастов, вл. 1А
т.: +7 (495) 297-50-20,
e-mail: info@brayer.su

Made in China/Произведено в Китае



brayer.ru

